**1.**

**13 - Mike Bartlett**

Person yn eu hugeiniau cynnar

Os fyswn i’n riant ac isio fy mhlentyn fynd i’r brifysgol heb

deimlo y bydda nhw’n gwynebu dyled am weddill eu

bywyd, os ydw i isio addysg addas i bob plentyn yn y

wlad, os ydw i’n teimlo’n anghyfforddus fod yr NHS yn

syrthio’n helaeth i ddwylo preifat, i bwy alla i bleidleisio?

Lle mae fy ymgeisydd i? Lle ma’r gwleidydd sy’n cwestiynnu y syniad o ddewis? Ti

mewn poen, ti angen triniaeth cyn gynted a phosib, ti ddim

isio mynd i siopa, dim dy le di ydy dewis y person cywir -

dim dewis wyt ti isio ond gwasanaeth. Lle mae’r

gwleidyddion sydd yn mynnu hyn i gyd? Lle mae’r

gwleidyddion hefo’r syniadau newydd? Eto ac eto, yn llai ac

yn llai, oherwydd da ni ddim yn naïf bellach, achos dyma’r

unig ffordd sy’n gweithio. Lle ma’r syniadau? Lle ma’r

breuddwydion? Dyla ni fod yn ethol arweinwyr, nid

rheolwyr. Lle ma’r gwleidydd sydd yn gwneud hynny?

Dyna pwy oedda ti, dyna sut oedda ti, pan fuo ni’n

aros fyny tan ddau y bora Nos Calan a mi oedda ni wedi

yfad dipyn gormod o wisgi a sinsir a mi oedda chdi’n

smocio chydig bach bryd hynny hefyd, a mi ddudis di wrtha

i, ddudis di fod gen ti ddim byd i golli - doedda ti ddim yn un

o’r hogia mi oedda chdi am roi sgytwad i betha. Wel

dechreua heddiw. Cym y llwybr annodd. Paid a mynd i ryfal.

Tydy hi ddim yn rhy hwyr mewn gwirionedd i neud

rwbath fydd y bobl yn ei gofio. Rwbath wnaiff newid

cenhedlaeth.

 Y byd ti’n ddisgrifio ydy byd y blwch pleidleisio. Fo neu hi,

chwith neu dde, falfiau a switchys a dewisiadau deuaidd,

ond i bobl fel fi, i ni, mae’r ffordd yna o feddwl wedi colli

blwc. Tydy fy nghenhedlaeth i ddim yn ddifater, da ni’n

pleidleisio pob eiliad o bob dydd.

Be dwi’n ddeud ydy -

Mae’n rhaid i ni gredu mewn rwbath.

 Achos yr unig neges ar hyn o bryd ydy arian, llwyddo, pwêr,

a mae o fel Big Mac, ma nhw’n deud wrtha chdi i fyta, ond

mae o’n dy adael di’n wâg. Dyna pam bod reiot a pobl yn

ymysod ac yn teimlo ar goll. Sgyno nhw ddim rheswm i fyw.

Tydw i ddim yn golygu Duw, ond mae’n rhaid i ni gael rhyw

fath o gymhelliant tuag at rhywbeth, rhywbeth i’n gyrru ni.

Mae’r bobl yna yn y sgwâr i gyd yn meddwl miloedd o

bethau gwahanol ond heddiw ma na rwbath ma nhw’n gallu

ei rannu. Y ffaith fod hyn ddim yn iawn a fod modd i ni neud

yn well. Dwi’n cael ebyst, llythyrau bob dydd rwan gan bobl

ar draws y wlad, milwyr, pobl fusnes, hen wragedd i gyd

eisiau rhywbeth gwell. Syniad newydd. Tydy nhw isio’r

rhyfal yma. Tydy pobl Iran ddim isio’r rhyfal yma.

**2.**

**Pryd mae’r Haf?**

LUKE: Right, - tro olaf. Fi'n dweud, 'Oreit, Julie lyf?' Oedd hi gyda Shelley, y ferch 'na 'da lip weird yn y flwyddyn dan ni yn todlo ar bwys hi, fel ffycin...baby hippo neu rywbeth, a nes i ddweud...ym, nes i ddweud, o sai'n gwybod, nes i ddweud rhywbeth fel...Sai'n gallu cofio egsagtli ... I dunnow, dim byd pwysig, jesd shit... jesd yn fel, ti'n gwybod, leado mewn i fe...beth o’n i’n trio dweud. So o'n i fel bla-bla ffycin bolycs... a wedyn, 'Fi'n gwybod rywun sy'n ffansio ti' a dwedodd hi, 'Pwy?' A dwedais i... ti, obviously, a... dwedodd hi dim byd. Jesd fel radio silence. So dwedais i 'Fyddet ti'n' ... (ystum sy'n awgrymu mynd a'r berthynas yn bellach) a dwedodd hi dim byd, eto. 'Naeth hi jesd, mynd. A'r ffycin Shelley 'na 'da'r weird lip yn... minsan ar ôl hi.

GOLYGFA 8

Gorffennaf 1990. Ystafell wely CHRISTIE. Eistedda CHRISTIE ar y gwely'n 'smygu. Gwisga grys-t a siorts llac, mae ganddo recordydd tap ar ei gôl. Mae'n chwarae gyda'r peiriant am ychydig, yn gwasgu stop a rewind cyn siarad i mewn iddo.

CHRISTIE: 'Aia byt. Sut mae pethau? Sori mae wedi bod mor hir... Dechreuais i llythyr ond o'n i'n meddwl... ti'n gallu clywed fi nawr, innit? Clywed llais fi, like. (Saib byr.) Fi wedi 'neud tape o ganeuon i ti ond 'nai anfon hwnna separately, gobeithio ti'n 'offi fe... credu byddi di, 'nes i rhoi peth stuff 'specially i ti. (Saib.) Coleg yn gwd. Rili gwd, actually. Ni ar gwyliau ers cwpwl o weeks. Cael ffycin' ages am yr haf yn coleg, like... deg wythnos neu rywbeth nyts fel 'na. Ffycin' class. (Saib byr.) Yn Celf, ar gyfer assessment olaf fi ges i distinction sydd like, y gorau ti gallu cael, so mae hwnna'n...ti'n gwybod, cŵl like. (Saib.) Julie 'di mynd ar holidays 'da mam hi, fi'n misso hi loads actually a mae dim ond wedi mynd ers like dau ddiwrnod... 'Neud pen fi mewn yn barod. (Mae'n stopio, gwasgu rewind ac yn dechrau eto.) Alright, byt, sut mae'n mynd you ffycin' dickhead? (Mae'n stopio, gwasgu rewind ac yn dechrau eto.) Luke, hia byt... Ffycin' 'neud pen fi mewn, hwn, cadw jesd trio siarad 'da ti... mae'n solid, nes i sgwennu llythyr ond o'n i'n meddwl bydde fe'n gwd i ti clywed llais fi. Beth mae fel then, y? Rhaid bod e'n... (Mae'n stopio, gwasgu rewind ac yn dechrau eto.) Alright, byt, sori mae 'di bod yn ages. Ddim yn teimlo fel e... jesd yn mynd yn crazy gyflym, nagyw e? Amser like. Hedfan. (Saib byr.) Dyw hwnna ddim fod swnio like... (I'w hunan) Ffyc's sakes. (Mae'n stopio, gwasgu rewind ac yn dechrau eto.) Hia Luke. Fi'n misso ti, ti'n gwybod. Jesd eisiau i ti wybod. Fi'n gobeithio ti'n ...

Saib hir. Stopia CHRISTIE y tap, ei dynnu o'r peiriant a'i luchio o dan y gwely. Rhy gaset Stone Roses yn ei le a gwasgu play. Gorwedda ar y gwely.

**3.**

**Cyfieithiad o The Merthyr Stigmatist – Lisa Parry**

Carys – 16 mlwydd oed (Merthyr)

Carys:

Fi’n cofio beth wedodd dy fam wrtha’i. Oedd hi’n credu fi ond she believed I wasn’t doing it to myself, na’i gyd.Odd hi’n meddwl taw Merthyr odd e yn sgrechen ar bawb ond trwy fi. Wedodd hi ‘ti’n gwaedu achos ti’n dangos faint mor anodd yw e achos those with power don’t listen a ma fe’n cymryd rhywbeth fel hyn i gael pobl i sylwi. Wedodd hi fod fi’n gwaedu am ddynion fel dad fi sy methu ffindo gwaith, achos does dim i gael, but just get told they’re lazy. Wedodd hi bo fi’n gwaedu am y plant bach sy’n llwgi mun, y rhai sy’n pigo mas o’r bins ar y ffordd i’r ysgol, like Seagulls. Wedodd hi bo fi’n lwcus Miss achos bod ti’n gallu gweld Stigmata fi a gallen i ddangos nhw, neud rhywbeth. Wedodd hi ni gyd yn stigmatists fel yr Iesu man hyn, os ma da ti galon sy’n curo yn y lle ma. Ti jest yn gallu gweld un fi.

 Odi fe’n seriously tampin bod ni ddim ‘na ‘to? I know they’ll go mental at you. Ond – fi moyn mynd mas ‘na.

 Ma nhw’n hudo. Dethon nhw’n syth ma; wedi bod ma ers sbel. A’r peth yw os fi’n mynd atyn nhw, falle fydd e’r step gynta’. Falle fyddan nhw’n gweld fod dim stigma fod os ti’n dod o Ferthyr. Bod fi’n dwli bo’ fi’n byw ma, bod na’n bosib. A ddim achos fod yna rhyw waith adeiladu ffansi yn cael ei wneud ma, neu bod ni’n cael bus station o’r diwedd. Fi’n dwli ar y pethe ma pobl erill yn meddwl dyle ni fod a cywilydd. Wy’n lico ishte ar y steps lawr wrth ochr Poundland mun. Wy’n lico Gethin Woods a fi’n lico cael atgofion o fel oedd y lle’n arfer bod pob tro fi’n cerdded lawr yr heol. Fi’n hoffi cael smoc bach wrth wal yr ironworks, yr un olaf sy’n sefyll, yn gwybod taw dyna le wnaeth dy hen tad-ci fi greu y maen odd Mamgu yn neud pice arno fe, a fel nath e smyglo fe mas o’r gwaith ar bishyn o raff rownd i wddw. Fi’n hoffi cerdded heibio’r hen synagogue a trio dychmygu shwd le oedd e pan odd y lle’n llawn. Fi’n lico gweld y coed yn smasho trwy ffenestri’r capeli lle oedd hen tadci a hen hen tadci fi yn canu emynau. Ma natur yn dwyn nhw nol achos ma natur yn tyfu’n gryf man hyn. A ma hwnna’n golygu rhywbeth pan ti angen fixo’r holl beth. A ma hwnna i gyd, mae gwybod hwnna i gyd yn neud ni deimlo’n rhan o rhywbeth. Ble arall sydd mor bert? Ble arall ma pobl yn dod at i gilydd fel ma nhw fan hyn? Ma fi yn mynd ‘na yn dangos bod ni gyd dal ma, i’n gilydd, er gwaetha popeth, er gwaetha’r poen. A ma fi yn mynd yn gallu cael y poen ‘na mas, cael gwared or stigma, i ti ‘fyd Miss, fel sgrech. Na fydde hynny...fydde hynny yn wyrth?

**4.**

**Adra - Llyr Titus**

Arwel: Lot yn fa’ma r’un fath. Diawl mi o’n i.

Ai, jesd ddim ’di gneud lot rioed os ti’n dallt be sgin i. Methu cychwyn arni

ne o’dd wbath yn teimlo’n chwithig, dwnim. Dwi efo rhywun wan lly, a

ma’n grêt. Jesd oni’n poeni weithia. Ia, fedrai’m deud pam, o’dd pawb arall doedd efo rhywun lly.

Pwysa ella? Ond nace chwaith. O’dd ’na rhywun yn byw wrth ymyl ni stalwm, ben ’i

hyn. Hen lanc, fydda fo’n dod heibio nain bob hyn a hyn, jesd i weld rhyw-

un am wn i, ac o’dd o wastad bach yn od wsti. Fydda ni’n mynd draw efo

bagia Kwics gwag yn yr haf i hel eirin i’w ardd o. Welist ti rioed le tac-

lusach, Saeson sy ’na rŵan a mai’n gwilydd i weld. Fydda ni’n hel yr eirin

’ma, a rhei ohonyn nhw mor barod i’w byta nes bo nhw’n bystio wrth i chdi

dwtsiad nhw, fydda ni’n cal llond bag bob un mond fod y dyn ma’n ca’l pot

ne ddau o jam.

O’n i fymryn o ofn y boi ma, un tro o’n i’n chwara mewn rhyw hen doman

dywod, o’dd dad di prynu tywod i neud sment ond ’di adal o a’i lond o o

gachu cath erbyn diwadd. Ta waeth o’n i’n chwara yn y tywod ’ma, ac o’dd

y dyn ’ma, Robat odd i enw fo, yn siarad efo dad wrth ymyl. A dyma fo

draw a llenwi’n welingtons i efo’r tywod ’ma a chwerthin, o’n i’n gwisgo

nhw gyda llaw. A chwerthin o’dd o. Fatha fod o’r peth fwya hileriys ac o’n i

ofn am mywyd. Dwi di anghofio’n mhoint wan.

SAIB FER

O nace, y point o’dd, bod y boi ma ’di arfar ei hun gymaint nes fod o ’di

mynd yn ormod o fo’i hun, tha sa fo’n jam ’di berwi gormod lly. Dwi’m isio

bod fel’na sti.

SAIB FER

Ond da ni’n hapus, ma hi’n gneud y peth athrawon ’ma wan. Da ni’n

meddwl ca’l tŷ, ne oleia llun o un i roi ar wal wrth i ni safio pres am yr ugian

mlynadd nesa.

**5.**

**Tremolo – Lisa Parry**

Harri – 18 mlwydd oed.

Fi’n agor y drws ffrynt. Fi’n clywed

Gwenllian yn llefen yn yr ystafell fyw a

Mam yn cysuro hi fel bo hi’n blentyn.

Mae rhywbeth wedi digwydd. Rhywbeth mawr.

Mae Dad yn `y nghyfarfod i yn y cyntedd,

a’r peth cyntaf fi’n gweud – a fi’n gwybod

bod e’n swno’n ddwl, ond y peth cyntaf

fi’n gweud – yw

‘Is this about why there was no milk?’

A ma fe’n jyst disgwyl arna i.

Fi’n cerdded i’r ystafell fyw a mae

Gwenllian yn troi ata i, a mae’r olwg ar

ei wyneb hi’n hala ofn arno i, gwir ofn.

‘Harri,’ mae Mam yn dechre.

‘Are you getting divorced?‘ Fi’n gofyn.

Digon o blant fi’n nabod wedi byw ’da dau

riant am oesoedd cyn gwahanu, heb syniad

fod unrhywbeth o’i le. Ond falle, gan fod

Dad wedi colli rhywfaint o’i orie, bo nhw

wedi bod yn cweryla. Fi’n gwybod bod arian

wedi bod yn dynn.

Na! Mae Mam yn gweud.

‘The thing is,’ Dad nawr, ‘for months now,

something’s not been quite right with your

Mam,’

‘Canser felly,’ fi’n meddwl.

‘O’n i’n credu mai straen odd e i

ddechre,’ mae Mam yn gweud.

Mae nhw’n gallu trin y rhan fwyaf o ganser

nawr. Fi’n gwybo bo nhw.

‘Felly etho ni at y meddyg; cael referral,

profion yn yr ysbyty a...’

‘Ma Alzheimer’s arni,’ ma Gwenllian yn

blyrto mas.

Ac mae’n llenwi’r ystafell – un gair, fel

llwch wedi i fom ffrwydro. Ac mae’n drwch

rhyngo ni. Sai’n gallu anadlu.

‘Gwenllian!’ Mae Dad yn grac – rîli grac.

‘Ond rhywbeth sy’n digwydd i hen bobl yw

e!’ Fi’n gweud. ‘Ma ’da mam-gu Gruff

Alzheimers. So hi’n gwybod pwy yw Gruff.

So ti’n cael Alzheimer’s yn dy oedran di,

Mam; ti ddim!’

‘Mae ’da fi rhywbeth bach yn wahanol,’ mae

Mam yn gweud. ‘Mae nhw’n ei alw fe’n

Alzheimer’s cychwyn cynnar teuluol – early

onset familial Alzheimer’s.’

‘Be ti’n feddwl – cychwyn cynnar?’ Fi’n

gofyn.

‘Mae’r symptomau – yn dod yn gynt;

ddegawdau’n gynt. A’r elfen deuluol...’

Mae hi’n cymeryd anadl.

‘Mae rhywbeth mae nhw’n ei alw’n altrad tu

fewn i un o’r gennynau sydd ’da fi –

Presenilin 1 mae nhw’n ei alw fe. Nes i

etifeddu’r altrad gan un o’n rhieni

genedigol i, ac oherwydd y

mabwysiadu...doedd neb yn gwybod.’

Mae hi’n disgwyl arna i ’to. ‘Harri, ti’n

gweld bach? Os nes i’i etifeddu fe – mae

siawns o bum deg y cant bod y ddau ohono

chi hefyd wedi’i etifeddu fe. O’n i ddim

yn gwybod. Mae’n ddrwg ’da fi. Mae’n wir

ddrwg ’da fi.’

Fi’n ymwybodol fod Gwenllian yn syllu arna

i, yn erfyn arna i i weud rhywbeth. Fi

ffaelu.

Disatwrwydd. Distawrwydd llwyr.

Fi am fod yn sick. Fi’n rhedeg i’r tŷ

bach, ond ma fe’n dod cyn fi gael cyfle i

godi’r caead.